

**C'est le Temps....**

C'est maintenant le temps de faire nettoyer à sec votre Paletot d'Automne. Nous lui donnerons l'apparence d'un neuf pour:

**\$1. SEULEMENT ONLY**

Yes, for that price we will dry clean and renew your Fall Coat — it will look like a new one. Try it!

**BLANCHISSAGE POUR LES FAMILLES**

**1 - WET WASH** Par ce service, votre linge est bien lavé et retourné HUMIDE, près à l'empeuse ou au repassage, ou pour être placé sur la corde.

**2 - ROUGH DRY** Tout est bien lavé et séché à l'air pur et net. Ce service est le préféré de plusieurs. Seulement:

**3c la lb.** **4c la lb.**

**NOTRE VOITURE IRA CHEZ VOUS**  
TELEPHONEZ SIMPLEMENT No. 183

**THE EDMUNDSTON LAUNDRY & DRY CLEANING PLANT**  
PHONE 183 — PHONE 183

**UN PROGRAMME DE BOXE INTERESSANT**



**JOUNG JOVEN, 145 lbs.** de Bangor, Me., qui rencontrera notre pugiliste local Geo. Kid Harrington, demain soir le 18 courant, dans un match de 10 rounds, à l'Arena Bachelor d'Edmundston. Jovin a déjà à son crédit des victoires contre Ted Kid Drew, Hy. Diamond et Tony Sacco.

**Special!**

Nous laverons votre auto et donnerons une couche de peinture imperméable au top pour le bas prix de :

**75c**

Faites-en l'essai!

**Creighton & Caldwell LIMITED**  
Telephone : 177

**SPECIAL! VENTE DE MARCHANDISES D'ETE**

Profitez de cet écroulement général, jusqu'à la fin d'août. Faites vos achats chez-nous avec économie. Jouissez des beaux jours et songez à l'ouverture des classes. Achetez maintenant pour vos enfants.

Malgré la hausse des prix, nous vous offrons des valeurs que vous ne reverrez plus pour longtemps.

Chapeaux d'été ..... 60c et \$1.  
Costumes Swaggar en robe, chacun ..... 4.59  
Robes en crêpe de soie, chacune ..... 1.79  
BAS en soie ..... 1.00  
3 paires pour ..... 1.00  
Chausures, pour enfants, 4 à 10 ..... 85c  
Pyjamas de plage 4 à 8 ans ..... 79c  
Pyjamas de plage 8 à 10 ans ..... 98c  
Robes en broadcloth de qualité, 2 à 6 ans ..... 79c  
Complets "Goosey Gander" lavable, 1 à 6 ans ..... 75c

**Mme M.F. Poitras**  
58, rue Victoria — Tel. 375-3

**Grand MARATHON**

au **LAC BAKER**

**1 Mille A LA NAGE**

**LUNDI 4 SEPT. FETE DU TRAVAIL**

**PREMIER PRIX \$25.**

Plusieurs autres Prix

**Les Concurrents doivent s'inscrire sans tarder**

Ce Marathon est sous les auspices du Club des "Marchands d'Edmundston". — La course sera de un mille; des canots seront à la disposition des nageurs pour le secourir en cas de besoin. — Seuls les nageurs, hommes, femmes, des comtés de Madawaska et Témiscouata, et les Américains de Van-Buren à Fort-Kent, sont éligibles. — Les organisateurs ne sont pas responsables des accidents, avant, pendant et après la nage. — Les concurrents devront se rendre au Lac-Baker à leurs frais.

CONCURRENTS déjà inscrits: Claude Bélanger, Lac-Baker; Frédéric Fournier, Edmundston; Placide Alivernini, Edmundston; Edgar Fournier, St-Basile; Florent Picard, Edmundston; Fernand Deschênes, Ste-Rose-du-Déglé; Lionel (Young) Brûlé, Cabano. — Ne tardez pas à vous inscrire; il faut le faire avant le 31 août à 6 heures du soir.

**J.-H. PROULX, promoteur**  
Edmundston, N.-B.

Commencez Votre Entraînement MAINTENANT — SOYEZ PRET !

**TAXI**

Je suis à la disposition des voyageurs, avec une bonne automobile, pour offrir un service prompt et courtois, à des taux modérés. Service jour et nuit. S'adresser à :

**James-H. PLOURDE**  
TELEPHONE 30-4  
rue Veniot — Edmundston

**BOIS DE CHAUFFAGE**

Les contribuables du District scolaire No. 1 de la Municipalité de Madawaska, ville d'Edmundston, qui désirent vendre du bois de chauffage à la Commission scolaire, doivent faire connaître au soussigné, immédiatement, la quantité qu'ils ont à vendre ainsi que le prix demandé.

Ce bois devra être livré sur le terrain de l'école publique; il devra être du bois franc sec, de 4 pieds de longueur. La corde sera de 138 pieds.

**Donat-L. DAIGLE,**  
Secrétaire de la Commission Scolaire  
Edmundston, N. B.

**Piano & Violon**

Madame Max.-D. Cormier annonce qu'au mois de septembre, elle donnera des leçons de violon et piano. Elle fera une spécialité de préparer les élèves pour les examens du Dominion College of Music. Prière de s'adresser au No. 28, rue Queen ou par téléphone au No. 71.

Si vous désirez de l'Assurance adressez-vous toujours à :

**E.-J. HUBERT**

représentant d'assurances de toutes sortes, ayant plusieurs années d'expérience dans cette ligne et vous offrant un service sans égal. — Autorisation spéciale pour émettre vos polices immédiatement sur demande.

Bureau: 31, rue Canada — Téléphone 250.

**NOTES LOCALES**

— M. Ronald Charest est allé à Drummond hier dans l'intérêt de la Société d'Assomption.

— M. J. A. Pelletier, populaire marchand de Rivière-Beau, était de passage en ville cette semaine.

— M. et Mme A. B. Violette de St-Léonard étaient en ville cette semaine par affaires.

— M. et Mme Leblanc et leur fils M. Leblanc, de Rivière-Beau, de Moncton, ont passé quelque temps en promenade chez M. l'avocat Dionne.

— M. Albert Chamberland de St-Philippe de Néri et Mme Rachel Chamberland de Ste-Rose, étaient récemment les invités de M. et Mme A. M. Chamberland et M. et Mme A. J. Dionne.

— M. Azade Chasson, des Trois-Rivières, visitait son oncle le Dr A. M. Sormany cette semaine.

— M. l'abbé Morneau, curé de St-Jacques et Edmundston.

— Vendredi soir dernier, Mme Chénier, donnait un shower de variétés en l'honneur de sa sœur, Mlle Régina Carrier dont le mariage aura lieu prochainement; il y avait cinquante invités. Les appartements étaient tous décorés de fleurs naturelles. Mlle Carrier reçut plusieurs beaux cadeaux de ses amis. Un goûter succulent fut servi et tous se retirèrent enchantés de leur soirée.

— M. et Mme Auguste Dugal et leurs enfants, de Montréal, étaient de passage en notre ville cette semaine, visitant leurs parents et amis.

— Mlle Jeanne Lavole et F. Lorranger de Montréal sont venues passer la fin de semaine dans notre ville chez M. et Mme Louis A. Dugal.

— Mlle Yvonne Chamberland de Rivière du Loup, secrétaire de l'hon. Juge Proulx, de Québec, était en visite ces jours derniers chez Mme L.-A. Dugal.

— MM Wilfrid Pelletier et Roland Quéllet sont revenus de Rivière-Verte après avoir passé une dizaine de jours au chalet de M. E. R. Casey.

**REMERCIEMENTS**

M. Ulric Gagnon et sa fille Cécile remercient sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la mort de leur fils et frère Lionel, soit par services rendus, assistance aux funérailles, offrandes de messes, gerbes de fleurs, bouquets spirituels et offrandes de sympathies. A tous un cordial merci.

La famille D. J. Long de Clair remercie bien sincèrement tous ceux qui ont eu l'honneur de lui témoigner de la sympathie à l'occasion de la mort de leur fille Rachel.

**CHALET A LOUER**

Bon chalet situé sur l'île du Lac-Baker, à louer immédiatement. S'adresser à Mme (Dr) Paul-C. Levesque, rue St-François, Edmundston. 2138-11-17a.

**DECEDEE A EDMUNDSTON**

Dimanche après-midi, est décédée à l'hôpital privé d'Edmundston, Dame Charley Parker de Perth. La défunte avait été transportée ici quelques jours auparavant dans un état de santé critique. Le cadavre a été transporté à Perth, dimanche soir, dans l'ambulance Boucher. Les funérailles ont eu lieu lundi dernier.

**REMERCIEMENTS**

M. l'abbé Louis Cyr, curé de St-Joseph, remercie bien cordialement toutes les personnes qui se sont dévouées sans compter pour le succès du bazar qui eut lieu dimanche dernier au profit de la Chapelle du 2e Seuls de la Rivière-Verte.

**LES FOURMIS DANS LES MAISONS**

De toutes les parties du Canada vient la nouvelle que les fourmis sont spécialement abondantes dans les maisons d'habitation cet été. La majorité de nos espèces d'été, les fourmis vivent en colonies dans des nids, en plein air, mais elles causent souvent des méfaits en envahissant les cuisines et les débris, en quête de nourriture. L'une des espèces les plus répandues et des plus ennuyeuses, celle que l'on appelle à torti rouge ou la fourmi de Pharaon, dit l'entomologiste du Dominion, se tient exclusivement dans les bâtiments chauffés, les boulangeries, les restaurants, les habitations, etc. Cette toute petite fourmi jaune-rougeâtre vient des tropiques. Une autre espèce, la grosse fourmi noire grise-bois, qui est normalement une espèce de plein air, l'ayant son nid principalement dans le bois pourri, se rencontre souvent dans les habitations en bois et spécialement dans les "crottes" des pelouses qui lui sont nids dans les pelouses et les jardins et pénètre souvent dans les maisons en quête de nourriture.

Les fourmis ont des habitudes sociales et vivent ensembles en colonies, et celles que l'on voit le plus souvent sont des ouvrières, sans ailes non développées, qui sont capables de reproduire leur espèce. Chaque colonie possède une ou plusieurs vraies femelles ou reines qui sont chargées d'engendrer des nouvelles. Les larves et les pupilles blanches, qui sont des œufs pondus par la reine, sont nourries par les ouvrières, qui les transportent à un lieu de dépôt lorsque le nid est menacé d'un danger quelconque. Les fourmis qui pénètrent dans les maisons mangent toutes sortes de denrées, mais elles recherchent surtout les substances sucrées et grasses.

La substance la plus satisfaisante que l'on ait trouvée jusqu'ici pour détruire les fourmis est le fluorure de sodium vendu par les pharmaciens sous forme d'une poudre blanche fine. On répand cette poudre dans les endroits où les fourmis sont fréquentes et on laisse jusqu'à ce que les insectes soient disparus. Comme le fluorure de sodium est un poison il faut avoir soin de le mettre hors de la portée des enfants ou des animaux domestiques. On peut aussi empêcher les fourmis de pénétrer dans les maisons en ayant soin de ne jamais laisser de mie de pain ou d'autres fragments de nourriture sur les rayons, les tables et planchers, et en mettant les denrées alimentaires à l'épreuve des insectes. Il faut aussi soigneusement boucher les ouvertures dans les planchers par lesquelles elles peuvent s'introduire.

Lorsqu'on peut trouver les nids de fourmis dans la terre, dehors on peut détruire toutes la colonie en pratiquant des trous dans la surface et en y versant plusieurs cuillerées à soupe de bisulfure de carbone. Ce liquide engendre un gaz toxique, dont on peut renforcer l'effet en recouvrant le nid avec un vieux manteau ou un vieux sac. Il faut avoir soin de ne pas exposer le bisulfure de carbone à la flamme car c'est une substance extrêmement inflammable.

**BIEN SUR**

Un homme mourut, entouré de sa femme et de sa fille. Son fils, prévenu en hâte, arriva trop tard pour assister aux derniers moments. Le fils demanda à sa sœur : — Quelles furent ses dernières paroles ? Elle répondit : — Il n'y eut pas de dernières paroles; maman était là.

**PIANO**

Mlle Salma David, professeur de piano à Edmundston, annonce qu'elle commencera ses classes de musique dans la première semaine de septembre.

Les élèves qui désirent se préparer aux examens doivent s'inscrire dès la première semaine des cours.

Prière de téléphoner au No. 238 sur les engagements.

**PELERINAGE AU SANCTUAIRE DE Ste-Anne de Beaupré le 22 Août**

Le Service d'Autobus RICHARD est à organiser une Excursion-Pèlerinage à Ste-Anne de Beaupré pour la date ci-haut mentionnée.

Si le nombre de demandes est suffisant, l'un de ces autobus partira d'Edmundston MARDI matin le 22 août à 6 heures. Le retour aura lieu le 24.

Prix: \$5.25 aller et retour

Prière de retenir vos billets dès maintenant en s'adressant au chauffeur des autobus.

**Autobus RICHARDS**

**AVIS AU PUBLIC**

J'ai le plaisir d'annoncer à mes clients et au public en général que j'occupe maintenant le salon de barbier dans l'édifice de M Philippe Monette, sur la rue de l'Eglise.

Comme pendant les cinq dernières années que je pratique le métier de barbier, je promets à tous un service courtois et une satisfaction complète.

**EMILE LABRIE BARBIER**  
Rue de l'Eglise — Edmundston.  
36a-40 aout

**BAILLE-MOLLE**

La première partie de détail de la Ligue de Baille-Molle chez Fraser, a eu lieu hier soir. Les "Woodpickers" ont défait le "Board Mill" par un score de 11-10. La prochaine partie aura lieu lundi soir prochain, à 8h30 sur le terrain des Frasers-Ges parles, deux dans trois, décideront pour le championnat de la Ligue.

**INSULL EN EXIL ET SANS LE SOU**

Voici Samuel Insull, ci-devant roi de l'énergie de l'Ouest central des Etats-Unis, qui a battu les records d'extradition et se réconcilie à une vie d'exilé en Grèce.

Il plâie pauvreté. Il mène une vie frugale malgré la ruine qui veut qu'il ait emporté avec lui la rançon d'un roi. SH ne répond pas à ses correspondants, dit-il, c'est à cause du coût des timbres-poste. Insull, de brusseau d'affaires d'or est devenu un philosophe adouci par de longues heures de méditation sous les cieux serins d'Atlique. Il s'occupe de beaux-arts et d'archéologie. Sa transit gloria mundi.

DEMANDEZ LES PRODUITS "VICTORIA"

chez **F. T. LAJOIE & JOS. MICHAUD**

**SPECIALS du 18 au 24 Aout**

**DATTES**  
Paquet de 2 lbs ..... 15c

**Flocons de savon**  
à la pesée — 3 lbs pour ..... 25c

**BISCUITS**  
mélangés — 2 lbs pour ..... 25c

**PRUNES Sèches,**  
la livre ..... 10¢

**SAVON IMPERIAL**  
10 barres pour ..... 35¢

**FEVES blanches**  
10 lbs pour ..... 35¢

**SAUCISSE**  
boîte de 1 lb ..... 25¢

**FROMAGE canadien**  
la livre ..... 18¢

**POIRES, boîte No. 2**  
la boîte ..... 10¢

**GRUAU fin**  
5 lbs pour ..... 25¢

**SHREDDED WHEAT**  
le paquet ..... 11¢

**JARRES-A FRUITS "Safety Seal"**

Petits ..... \$1.35 douz.  
Moyens ..... \$1.65 douz.  
Gros ..... \$2.35 douz.

**AU COMPTANT SEULEMENT**